

| General Terms and Conditions for Bolt Business                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Termos e Condições Gerais para a Bolt Business                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>These Terms and Conditions apply to the use of Bolt Business.</p> <p>Effective from 01.04.2023</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Estes Termos e Condições aplicam-se à utilização da Bolt Business.</p> <p>Em vigor a partir de 01.04.2023</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>1. Definitions</b></p> <p><b>1.1. Bolt</b> – Bolt Operations OÜ, registered in the Estonian commercial register with the registration code 14532901, registered office at Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estonia;</p> <p><b>1.2. Bolt Business</b> – a service for a business customer for administration of and payment for the use of Bolt Services by Users.</p> <p><b>1.3. Bolt Services</b> - online platform services operated by Bolt, or its affiliates or partners (Bolt platform) along with services made available via Bolt platform as are provided in accordance with the terms applicable to the usage of Bolt Services (also - <b>Terms of Service</b>). All Terms of Service are available at <a href="https://bolt.eu/en/legal/">https://bolt.eu/en/legal/</a> or <a href="https://food.bolt.eu/legal">https://food.bolt.eu/legal</a> as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time.</p> <p><b>1.4. Business Portal</b> – gateway to use Bolt Business accessible via Bolt webpage at <a href="https://business.bolt.eu">business.bolt.eu</a>;</p> <p><b>1.5. Customer</b> - a company or other person on behalf of whom the sign-up to the Business Portal is executed acting in a commercial and/or professional capacity only;</p> <p><b>1.6. User</b> – a person who uses Bolt Services under the Terms of Service (e.g a passenger) and can benefit from Bolt Business in the limits set by the Customer.</p> <p><b>1.7. Coupon</b> - a code or a group of codes generated by the Customer in the Business Portal each of which allows its User to benefit from a partial or full payment by the Customer for any fees due for Bolt Services as available in the relevant territory, and as may be adjusted from time to time. Customer can generate Coupons in the limits set in the Business Portal, e.g. country of validity, the number and value of the codes it includes, validity term, and other details as provided in the Business Portal. Customer is liable for payment for the codes which have been utilised by Users for Bolt Services.</p> <p><b>1.8. Agreement</b> – this agreement between Customer and Bolt which consists of these</p> | <p><b>1. Definições</b></p> <p><b>1.1. Bolt</b> – Bolt Operations OÜ, registada no registo comercial da Estónia com o código de registo 14532901, com sede social em Vana-Lõuna tn 15, Tallinn 10134, Estónia;</p> <p><b>1.2. Bolt Business</b> – serviço para cliente empresarial para administração e pagamento pela utilização dos Serviços Bolt pelos Utilizadores.</p> <p><b>1.3. Serviços Bolt</b> – serviços de plataforma <i>online</i> operados pela Bolt, ou pelas suas afiliadas ou parceiros (plataforma Bolt) juntamente com serviços disponibilizados através da plataforma Bolt, conforme são fornecidos de acordo com os termos aplicáveis à utilização dos Serviços Bolt (também – <b>Termos de Serviço</b>). Todos os Termos de Serviço estão disponíveis em <a href="https://bolt.eu/en/legal/">https://bolt.eu/en/legal/</a> ou <a href="https://food.bolt.eu/legal">https://food.bolt.eu/legal</a> conforme aplicável no território relevante, e sujeitos às alterações periódicas de que possam ser alvo.</p> <p><b>1.4. Portal Business</b> – portal para utilizar a Bolt Business acessível através da <i>webpage</i> Bolt em <a href="https://business.bolt.eu">business.bolt.eu</a>;</p> <p><b>1.5. Cliente</b> – uma empresa ou outra pessoa em nome da qual a inscrição no Portal Business é feita apenas a título comercial e/ou profissional;</p> <p><b>1.6. Utilizador</b> – uma pessoa que utiliza os Serviços Bolt ao abrigo dos Termos de Serviço (por exemplo, um passageiro) e que pode beneficiar da Bolt Business nos limites estabelecidos pelo Cliente.</p> <p><b>1.7. Cupão</b> – um código ou um grupo de códigos gerados pelo Cliente no Portal Business, cada um dos quais permitindo ao seu Utilizador beneficiar de um pagamento parcial ou total pelo Cliente de quaisquer taxas devidas pelos Serviços Bolt, conforme disponíveis no território relevante, e que podem ser ajustados periodicamente. O Cliente pode gerar Cupões nos limites estabelecidos no Portal Business, por exemplo, país de validade, o número e valor dos códigos que inclui, prazo de validade, e outros detalhes, como previsto no Portal Business. O Cliente é responsável pelo pagamento dos códigos que tenham sido utilizados pelos Utilizadores para os Serviços de Bolt.</p> <p><b>1.8. Acordo</b> – este acordo entre o Cliente e a Bolt que consiste nestes Termos e Condições Gerais</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>General Terms and Conditions along with any Special Terms if agreed upon;</p> <p><b>1.9. Service Fee</b> - the fee for Customer's use of Bolt Business amounting to 10% of the fee chargeable for the Bolt Services used unless stated otherwise in the Business Portal and/or in the Special Terms.</p>                                                                                                                                                                                                 | <p>bem como quaisquer Termos Especiais, se objeto de acordo;</p> <p><b>1.9. Taxa de Serviço</b> – a taxa de 10% sobre o valor utilização pelo Cliente nos Serviços Bolt, salvo indicação em contrário no Portal Business e/ou nos Termos Especiais.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>2. Rules of use of Bolt Business</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>2. Regras de utilização do Portal Business</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>2.1.</b> Customer is responsible for providing only accurate and complete information, and for keeping such information updated at all times.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>2.1.</b> O Cliente é responsável por fornecer apenas informações precisas e completas, e por manter tais informações sempre atualizadas.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>2.2.</b> Customer shall inform Bolt immediately of any changes relating to Customer's elected payment method that may impair the ability to charge Customer pursuant to this Agreement.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>2.2.</b> O Cliente deve informar imediatamente a Bolt de quaisquer alterações relativas ao método de pagamento eleito pelo Cliente que possam prejudicar a capacidade de cobrar ao Cliente nos termos do presente Acordo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>2.3.</b> Customer shall limit access to the Business Portal only to authorised representatives. Customer shall ensure that such authorised representatives do not share or transfer their access privileges to any third person. Customer shall be responsible for all activity that occurs under its credentials, and acknowledges that if a User changes the phone number in his/her Bolt application then the phone number is automatically changed for this User also in the Business Portal.</p> | <p><b>2.3.</b> O Cliente deve limitar o acesso ao Portal Business apenas a representantes autorizados. O Cliente deve assegurar que tais representantes autorizados não partilham ou transferem os seus privilégios de acesso a qualquer terceira pessoa. O Cliente é responsável por toda a atividade que ocorre sob as suas credenciais, reconhecendo que se um Utilizador alterar o número de telefone na sua aplicação Bolt, o número de telefone é automaticamente alterado para este Utilizador também no Portal Business.</p> |
| <p><b>2.4.</b> Subject to Customer's compliance with this Agreement, Customer is granted a royalty free, non-exclusive licence, without right to sublicense, to access the Business Portal and use Bolt Business in accordance with and throughout the term of this Agreement.</p>                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>2.4.</b> Sujeita ao cumprimento do presente Acordo pelo Cliente, concede-se uma licença livre de <i>royalties</i> ao Cliente, não exclusiva, sem direito a sublicenciar, para aceder ao Portal Business e utilizar a Bolt Business em conformidade com e durante todo o período de vigência do presente Acordo.</p>                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>2.5.</b> Customer shall use Bolt Business solely for legitimate business purposes in accordance with this Agreement and shall not use Bolt Business for unauthorised or unlawful purposes nor impair the proper operation of Bolt Business, e.g. Customer shall not itself, and shall not authorise third persons to:</p>                                                                                                                                                                             | <p><b>2.5.</b> O Cliente deve utilizar a Bolt Business apenas para fins comerciais legítimos nos termos do presente Acordo e não deve utilizar a Bolt Business para fins não autorizados ou ilegais, nem prejudicar o bom funcionamento da Bolt Business. Por exemplo, o Cliente não deve, por si, nem autorizar terceiros a:</p>                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>2.5.1.</b> decompile, disassemble, reverse engineer or otherwise attempt to derive the source code or underlying technology, methodologies or algorithms related to Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>2.5.1.</b> descompilar, desmontar, fazer engenharia inversa ou de outra forma tentar derivar o código fonte ou a tecnologia subjacente, metodologias ou algoritmos relacionados com a Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>2.5.2.</b> misuse Bolt Business by knowingly introducing viruses, Trojans, worms, logic bombs or other material which would harm the use of Bolt Business in any way;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>2.5.2.</b> utilizar indevidamente a Bolt Business introduzindo conscientemente vírus, <i>Trojans</i>, <i>worms</i>, <i>logic bombs</i> ou outro material que possa prejudicar a utilização da Bolt Business de qualquer forma;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>2.5.3.</b> circumvent, disable or otherwise interfere with any security related features of Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>2.5.3.</b> contornar, desativar ou interferir de outra forma com quaisquer características relacionadas com a segurança da Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>2.5.4.</b> advocate, promote or engage in any illegal or unlawful conduct or conduct that causes damage or injury to any person or property;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>2.5.4.</b> defender, promover ou envolver-se em qualquer conduta ilegal ou ilícita ou conduta que cause danos ou lese qualquer pessoa ou propriedade;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>2.5.5.</b> collect any data from the Business Portal other than in accordance with the Agreement including prohibition of data scraping;</p> <p><b>2.5.6.</b> impose any additional fees or charges on a User.</p> <p><b>2.6.</b> In the event that a User's personal account is suspended or terminated, such User's access to Bolt Business can also be suspended or terminated.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>2.5.5.</b> recolher quaisquer dados do Portal Business que não estejam em conformidade com o Acordo, incluindo a proibição de <i>data scraping</i>;</p> <p><b>2.5.6.</b> impor quaisquer taxas ou encargos adicionais ao Utilizador.</p> <p><b>2.6.</b> No caso da conta pessoal de um Utilizador ser suspensa ou encerrada, o acesso deste Utilizador ao Bolt Business também pode ser suspenso ou encerrado.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>3. Payments and refunds</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>3. Pagamentos e reembolsos</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>3.1.</b> Customer's credit card is charged an amount which equals the fee due for the User's respective Bolt Services along with Service Fee unless another payment method and/or terms are specified in the Business Portal or in Special Terms.</p> <p><b>3.2.</b> Customer agrees to indemnify any cost or damage to Bolt or to any other person that results from User using the Bolt Services or violating the applicable law. Customer authorises Bolt to charge such cost using Customer's elected payment method.</p> <p><b>3.3.</b> All payments, including payment of the Service Fee, shall be processed in the local currency applicable in the country where the respective Bolt Services were used.</p> <p><b>3.4.</b> All payments are non-refundable except as may be expressly provided otherwise herein. Any refund shall be made as credit which can be used for payment for Bolt Services used in future.</p> <p><b>3.5.</b> An account statement along with any invoice for Bolt Business and for Bolt Services shall be made available to the Customer by Bolt, its affiliate or partner, or by the provider of the respective transportation, sales, delivery or rental services made available via Bolt platform, as provided under the Terms of Service and/or in the Agreement.</p> <p><b>3.6.</b> The account statement shall be provided in the currency applicable to the Customer's registered address declared at the time of the Agreement conclusion. Bolt shall determine the applicable exchange rate for converting fees for Bolt Services along with the Service Fee for Bolt Services used in geographies with other currencies at its reasonable discretion.</p> <p><b>3.7.</b> Customer acknowledges that every service provider offering its services via the Bolt platform has authorised Bolt to act as its commercial agent in relation to the respective transportation, sales, delivery or rental services agreement. Bolt has a right to collect on behalf of the service provider the service fee or other fees under the services agreement payable by</p> | <p><b>3.1.</b> É cobrado no cartão de crédito do Cliente um montante igual à taxa devida pelos respetivos Serviços Bolt do Utilizador, juntamente com a Taxa de Serviço, a menos que seja especificado outro método de pagamento e/ou termos no Portal Business ou em Termos Especiais.</p> <p><b>3.2.</b> O Cliente aceita indemnizar qualquer custo ou dano à Bolt ou a qualquer outra pessoa que resulte da utilização dos Serviços Bolt pelo Utilizador ou que viole a lei aplicável. O Cliente autoriza a Bolt a cobrar tal custo utilizando o método de pagamento eleito pelo Cliente.</p> <p><b>3.3.</b> Todos os pagamentos, incluindo o pagamento da Taxa de Serviço, devem ser processados na moeda local do país onde os respetivos Serviços Bolt foram utilizados.</p> <p><b>3.4.</b> Todos os pagamentos são não-reembolsáveis, salvo disposição expressa em contrário neste documento. Qualquer reembolso deve ser feito como crédito que pode ser utilizado para pagamento de Serviços Bolt utilizados no futuro.</p> <p><b>3.5.</b> Um extrato de conta, juntamente com qualquer fatura da Bolt Business e de Serviços Bolt, é disponibilizado ao Cliente pela Bolt, sua afiliada ou parceiro, ou pelo fornecedor dos respetivos serviços de transporte, venda, entrega ou aluguer disponibilizados através da plataforma Bolt, conforme previsto nos Termos de Serviço e/ou no Acordo.</p> <p><b>3.6.</b> O extrato de conta é fornecido na moeda aplicável ao endereço registado do Cliente declarado no momento da conclusão do Acordo. A Bolt deve determinar a taxa de câmbio aplicável para a conversão de taxas para Serviços Bolt juntamente com a Taxa de Serviço para Serviços Bolt utilizados em geografias com outras moedas a seu razoável critério.</p> <p><b>3.7.</b> O Cliente reconhece que cada prestador de serviços que oferece os seus serviços através da plataforma Bolt autorizou a Bolt a atuar como seu agente comercial em relação ao respetivo contrato de transporte, venda, entrega ou aluguer de serviços. A Bolt tem o direito de cobrar em nome do prestador de serviços a taxa de serviço ou outras taxas nos termos do</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>the User and/or by the Customer in line with this Agreement. In this case, the respective payment obligation is deemed to be fulfilled when the payment is credited to the payment account of Bolt indicated in the Business Portal.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>contrato de serviços a pagar pelo Utilizador e/ou pelo Cliente, em conformidade com o presente Acordo. Neste caso, a respetiva obrigação de pagamento é considerada cumprida quando o pagamento é creditado na conta de pagamento da Bolt indicada no Portal Business.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <h4>4. Personal data processing</h4>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <h4>4. Tratamento de dados pessoais</h4>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>4.1. Bolt and Customer remain separate data controllers regarding any personal data processed under this Agreement. Bolt and Customer shall thereby:</p> <p>4.1.1. adhere to all the applicable data protection laws, e.g the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), including application of proper technical and organizational data protection measures. Bolt processes personal data as described in Bolt's Privacy Policies. All available at <a href="https://bolt.eu/en/legal/">https://bolt.eu/en/legal/</a> as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time;</p> <p>4.1.2. inform each other immediately about any data processing incidents or breaches related to performing this Agreement;</p> <p>4.1.3. reasonably assist each other in responding to the requests of data subjects and authorized public authorities.</p>                                                                                                                                                                                          | <p>4.1. A Bolt e o Cliente mantêm-se entidades responsáveis pelo tratamento de dados separadas no que toca a dados pessoais tratados ao abrigo deste Acordo. A Bolt e o Cliente ficam obrigados:</p> <p>4.1.1. a aderir a todas as leis de proteção de dados aplicáveis, por exemplo, o Regulamento Geral de Proteção de Dados 2016/679 (RGPD), incluindo a aplicação de medidas técnicas e organizacionais adequadas de proteção de dados. A Bolt faz o tratamento de dados pessoais, tal como descrito nas Políticas de Privacidade de Bolt. Todos disponíveis em <a href="https://bolt.eu/en/legal/">https://bolt.eu/en/legal/</a> conforme aplicável no território em questão, e conforme possa ser alterado periodicamente;</p> <p>4.1.2. a informar a outra parte de imediato sobre quaisquer incidentes de processamento de dados ou violações relacionadas com a execução do presente Acordo;</p> <p>4.1.3. a prestar uma assistência razoável à outra parte na resposta aos pedidos dos sujeitos dos dados e das autoridades públicas autorizadas.</p>                               |
| <h4>5. Confidentiality</h4>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <h4>5. Confidencialidade</h4>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>5.1. Parties shall keep confidential any business, technical or financial information, including the terms and conditions of this Agreement, received from the other party in connection with this Agreement (<b>Confidential Information</b>), unless:</p> <p>5.1.1. the disclosing party permits in writing the requested disclosure of particular Confidential Information;</p> <p>5.1.2. such Confidential Information is already public or becomes publicly available without the breach of this clause 5;</p> <p>5.1.3. the receiving party shall use Confidential Information solely for the purposes permitted under the Agreement;</p> <p>5.1.4. disclosure of Confidential Information is required by applicable mandatory law; or</p> <p>5.1.5. the receiving party receives an administrative or judicial order, or any other similar request for disclosure of any Confidential Information, if the receiving party provided the disclosing party written notice of such request allowing the disclosing party to assert any available defences to disclosure.</p> | <p>5.1. As partes devem manter confidenciais quaisquer informações comerciais, técnicas ou financeiras, incluindo os termos e condições do presente Acordo, recebidas da outra parte em relação ao presente Acordo (<b>Informações Confidenciais</b>), salvo se:</p> <p>5.1.1. a parte reveladora permitir por escrito a solicitação de divulgação de determinada Informação Confidencial;</p> <p>5.1.2. tal Informação Confidencial já for pública ou tornar-se publicamente disponível sem a violação da presente cláusula 5;</p> <p>5.1.3. a parte que recebe utilizar as Informações Confidenciais exclusivamente para os fins permitidos pelo Acordo;</p> <p>5.1.4. a divulgação de Informação Confidencial for exigida pela lei obrigatória aplicável; ou</p> <p>5.1.5. uma das partes receber uma ordem administrativa ou judicial, ou qualquer outro pedido semelhante, de divulgação de qualquer Informação Confidencial, se a parte recetora notificar a parte reveladora desse pedido permitindo à parte reveladora exercer quaisquer defesas disponíveis contra a divulgação.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>5.2.</b> The receiving party shall protect the disclosing party's Confidential Information in the same manner as it protects the confidentiality of its own proprietary and confidential information, but in no event using less than a reasonable standard of care.</p>                                                                              | <p><b>5.2.</b> A parte recetora deve proteger a Informação Confidencial da parte reveladora da mesma forma que protege a confidencialidade da sua própria informação intelectual e confidencial, assegurando sempre pelo menos um padrão de cuidado razoável.</p>                                                                                                     |
| <p><b>6. Liability</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>6. Responsabilidade civil</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>6.1.</b> Bolt Business and Bolt Services are provided on an "as is" and "as available" basis. Bolt does not guarantee that access shall be uninterrupted or error free. In case of any faults in the software, Bolt shall use its reasonable endeavours to correct them as soon as possible.</p>                                                      | <p><b>6.1.</b> A Bolt Business e os Serviços Bolt são oferecidos numa base de «conforme se encontram» e «conforme disponíveis». A Bolt não garante que o acesso seja ininterrupto ou livre de erros. Em caso de qualquer falha no <i>software</i>, a Bolt deve emvidar os seus esforços razoáveis para os corrigir o mais rapidamente possível.</p>                   |
| <p><b>6.2.</b> The total aggregate liability of Bolt for all the claims arising under or in connection with the Agreement during the period of one calendar year, whether in contract, tort, or otherwise shall be limited to the amounts paid from Customer to Bolt under the Agreement in the 3 month period prior to the date the first claim arose.</p> | <p><b>6.2.</b> A responsabilidade total agregada, civil, contratual, extracontratual ou outra da Bolt por todos os créditos decorrentes ou relacionados com o Acordo durante o período de um ano, está limitada aos montantes pagos pelo Cliente à Bolt ao abrigo do Acordo durante os 3 meses anteriores à data em que surgiu a primeira reivindicação.</p>          |
| <p><b>6.3.</b> Bolt shall not be liable whether in tort, contract, or otherwise for:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>6.3.</b> A Bolt não é responsável contratual, extracontratualmente ou de outra forma por:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>6.3.1.</b> any failure of its systems that results in the failure or inability to provide Bolt Services or Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>6.3.1.</b> qualquer falha dos seus sistemas que resulte na falha ou incapacidade de fornecer Serviços Bolt ou a Bolt Business;</p>                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>6.3.2.</b> loss of data;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>6.3.2.</b> perda de dados;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>6.3.3.</b> loss of business or profits;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b>6.3.3.</b> perda de atividade ou lucro;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>6.3.4.</b> any pure economic, special, indirect, or consequential loss, costs, damages, charges or expenses;</p>                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>6.3.4.</b> qualquer perda económica pura, especial, indireta ou consequente, custos, prejuízos, encargos ou despesas;</p>                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>6.3.5.</b> any costs, losses or damages caused due to inaccurate or incomplete data provided by Customer; nor for</p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>6.3.5.</b> quaisquer custos, perdas ou prejuízos causados devido a dados incorretos ou incompletos fornecidos pelo Cliente; nem por</p>                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>6.3.6.</b> the actions, errors or omissions of any third party providing its services via Bolt platform (e.g. driver, courier) other than a Bolt affiliate.</p>                                                                                                                                                                                       | <p><b>6.3.6.</b> as ações, erros ou omissões de qualquer terceiro que preste os seus serviços através da plataforma Bolt (por exemplo, condutor, estafeta) que não seja uma afiliada Bolt.</p>                                                                                                                                                                        |
| <p><b>6.4.</b> Customer is liable for all the activities of its representatives and Users including but not limited to any breach of Terms of Service by a User, and fees incurred in the course of unauthorised, fraudulent or other unlawful activity connected to the User's use of Bolt Services.</p>                                                   | <p><b>6.4.</b> O Cliente é responsável por todas as atividades dos seus representantes e Utilizadores incluindo, nomeadamente, qualquer violação dos Termos de Serviço por um Utilizador, e taxas incorridas no decurso de atividades não autorizadas, fraudulentas ou outras atividades ilegais relacionadas com a utilização dos Serviços Bolt pelo Utilizador.</p> |
| <p><b>6.5.</b> Bolt may use or reference the other party's name, logo, trademarks or service marks in a press release or otherwise without the prior consent of such other party in each instance. The Customer may do the same having acquired prior consent from Bolt.</p>                                                                                | <p><b>6.5.</b> A Bolt pode utilizar ou fazer referência ao nome, logótipo, marcas comerciais ou marcas de serviço da outra parte num comunicado de imprensa ou comunicação semelhante sem o consentimento prévio da parte em questão. O Cliente pode fazer o mesmo tendo obtido o consentimento prévio da Bolt.</p>                                                   |
| <p><b>6.6.</b> Force majeure. Non-performance of either party under the Agreement shall be excused to the extent and during the period that performance is rendered impossible by strike, fire, flood, earthquakes, governmental acts or orders or</p>                                                                                                      | <p><b>6.6.</b> Casos de força maior. O não cumprimento de qualquer das partes do Acordo será considerado na medida e durante o período em que o cumprimento se torne impossível por motivos de greve, incêndio, inundação,</p>                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>restrictions, failure of suppliers, or contractors, or any other reason where failure to perform is beyond the reasonable control and not caused by the negligence or wilful misconduct of the non-performing party.</p>                                                                    | <p>terremotos, atos ou ordens governamentais ou restrições, falha de fornecedores ou empreiteiros, ou qualquer outro motivo em que o não cumprimento esteja fora do expectável controlo da outra parte e não seja causado por negligência ou conduta dolosa da parte não cumpridora.</p>                                                 |
| <p><b>6.7.</b> The limitations of liability set out in this clause shall apply to the maximum extent permitted by law.</p>                                                                                                                                                                     | <p><b>6.7.</b> As limitações de responsabilidade estabelecidas na presente cláusula aplicam-se na medida do máximo permitido por lei.</p>                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>7. Term and termination</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>7. Termo e cessação</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>7.1.</b> The Agreement becomes effective from the moment of successful processing of Customer's signup application to the Business Portal, and remains in effect until terminated in accordance with the provisions of the Agreement.</p>                                                | <p><b>7.1.</b> O Acordo entra em vigor quando a inscrição do Cliente é processada com sucesso no Portal Business, e mantém-se em vigor até ser denunciado em conformidade com as disposições do Acordo.</p>                                                                                                                              |
| <p><b>7.2.</b> A party may terminate the Agreement at any time and for any reason by notifying the other party at least 7 days in advance.</p>                                                                                                                                                 | <p><b>7.2.</b> Qualquer parte pode denunciar o Acordo em qualquer altura e por qualquer razão, notificando a outra parte com pelo menos 7 dias de antecedência.</p>                                                                                                                                                                      |
| <p><b>7.3.</b> A party is entitled to terminate the Agreement without prior notice but by providing relevant reasoning in cases where the other party materially breaches the Agreement, any applicable laws or regulations, or harms the other party's brand, reputation or business.</p>     | <p><b>7.3.</b> Qualquer parte tem o direito de denunciar o Acordo sem aviso prévio, mas com fundamento relevante nos casos em que a outra parte viole materialmente o Acordo, quaisquer leis ou regulamentos aplicáveis, ou prejudique a marca, reputação ou negócio da outra parte.</p>                                                 |
| <p><b>7.4.</b> All outstanding payment obligations, as well as obligations arising out of liability and confidentiality provisions of this Agreement shall survive the termination of this Agreement. Confidentiality provisions shall terminate in 5 years from the end of the Agreement.</p> | <p><b>7.4.</b> Todas as obrigações de pagamento pendentes, bem como as obrigações decorrentes das disposições de responsabilidade e confidencialidade do presente Acordo, sobrevivem à cessação do presente Acordo. A validade das disposições de confidencialidade cessará depois de decorridos 5 anos do termo do presente Acordo.</p> |
| <p><b>7.5.</b> Customer's access to the Business Portal may be blocked for a period of investigation, if a material infringement of the Agreement or fraudulent activity associated with Customer's use of Bolt Business is suspected.</p>                                                     | <p><b>7.5.</b> O acesso do Cliente ao Portal Business pode ser bloqueado por um período de investigação, se houver suspeita de uma infração material do Acordo ou de atividade fraudulenta associada à utilização da Bolt Business pelo Cliente.</p>                                                                                     |
| <p><b>8. Final provisions</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>8. Disposições finais</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>8.1.</b> Any notice or document under the Agreement shall be sufficiently given:</p>                                                                                                                                                                                                     | <p><b>8.1.</b> Qualquer notificação ou documento entregue nos termos do Acordo considera-se validamente entregue:</p>                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>8.1.1.</b> if delivered personally, at the time of delivery to the party;</p>                                                                                                                                                                                                            | <p><b>8.1.1.</b> se entregue pessoalmente, no momento da entrega à parte contratante;</p>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>8.1.2.</b> if delivered by courier, on the date stated by the courier as being the date on which the envelope containing the notice was delivered to the party;</p>                                                                                                                      | <p><b>8.1.2.</b> se entregue por correio, na data indicada pelo correio como a data em que o envelope contendo a notificação foi entregue à parte contratante;</p>                                                                                                                                                                       |
| <p><b>8.1.3.</b> if sent by registered mail, on the 10th day after handing the document over to the post office for delivery to the party;</p>                                                                                                                                                 | <p><b>8.1.3.</b> se enviado por correio registado, no 10.º dia após a entrega do documento na estação dos correios para entrega à parte;</p>                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>8.1.4.</b> if provided in the Business Portal, or if sent by email, on the 2nd day following the dispatch of the message.</p>                                                                                                                                                            | <p><b>8.1.4.</b> se enviado pelo Portal de Business, ou se enviado por <i>e-mail</i>, no 2.º dia após o envio da mensagem.</p>                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>8.2.</b> Bolt reserves the right to make changes to these General Terms and Conditions at any time. Such changes shall take effect after they have been made available to Customer via Business Portal or notified to Customers contact details recorded under the Business Portal within a reasonable period of time prior to the changes taking effect. Continued use of Bolt Business after changes have taken effect shall constitute Customer's consent to such changes.</p>                                   | <p><b>8.2.</b> A Bolt reserva-se o direito de fazer alterações a estes Termos e Condições Gerais em qualquer altura. Tais alterações entram em vigor após terem sido disponibilizadas ao Cliente através do Portal Business ou notificadas pelos Dados de Contacto do Cliente registados no Portal Business com antecedência razoável da entrada em vigor das alterações. A utilização contínua da Bolt Business após a entrada em vigor das alterações constitui consentimento do Cliente para tais alterações.</p> |
| <p><b>8.3.</b> Bolt reserves the right to add, remove and update features and functionality of Bolt Business, Bolt application, any Bolt API; or other Bolt platform or service offering at any time including but not limited to pricing, payment methods and requirements for the use of Bolt Services.</p>                                                                                                                                                                                                             | <p><b>8.3.</b> A Bolt reserva-se o direito de adicionar, remover e atualizar características e funcionalidades da Bolt Business, aplicação Bolt, qualquer API Bolt; ou outra plataforma Bolt ou oferta de serviço a qualquer momento, nomeadamente preços, métodos de pagamento e requisitos para a utilização dos Serviços Bolt.</p>                                                                                                                                                                                |
| <p><b>8.4.</b> Bolt reserves the right to offer promotional initiatives to Users for the benefit of Users at any time.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>8.4.</b> A Bolt reserva-se o direito de oferecer iniciativas promocionais aos Utilizadores em benefício dos Utilizadores em qualquer altura.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>8.5.</b> This Agreement and the rights and obligations thereunder may not be assigned or transferred to third parties by the Customer, in whole or in part, without the prior written consent of Bolt. Agreement may be assigned and transferred by Bolt, in whole or in part, in Bolt's sole discretion provided that the assignee is not a direct competitor of the Customer and has assumed the obligations under the Agreement.</p>                                                                             | <p><b>8.5.</b> O presente Acordo e os direitos e obrigações dele decorrentes não podem ser cedidos ou transferidos a terceiros pelo Cliente, no todo ou em parte, sem o consentimento prévio por escrito da Bolt. O Acordo pode ser cedido e transferido pela Bolt, no todo ou em parte, a critério exclusivo da Bolt, desde que o cessionário não seja um concorrente direto do Cliente e tenha assumido as obrigações decorrentes do Acordo.</p>                                                                   |
| <p><b>8.6.</b> The Agreement constitutes the entire agreement between the parties relating to its subject matter and supersedes all prior communications, drafts, agreements, representations, warranties, stipulations and undertakings of whatsoever nature, whether oral or written between the parties.</p>                                                                                                                                                                                                           | <p><b>8.6.</b> O Acordo constitui a totalidade do acordo entre as partes em relação ao seu objeto e substitui todas as comunicações, projetos, acordos, representações, garantias, estipulações e compromissos prévios de qualquer natureza, quer orais quer escritos entre as partes.</p>                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>8.7.</b> Any right or obligation of either party under the mandatory applicable law shall overrule any conflicting term under the Agreement to the minimal extent required.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>8.7.</b> Qualquer direito ou obrigação de qualquer das partes ao abrigo da lei obrigatória aplicável prevalece sobre qualquer termo conflitante do Acordo, até ao mínimo exigido.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>8.8.</b> Governing law and jurisdiction</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>8.8.</b> Direito aplicável e jurisdição</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>8.8.1.</b> The Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims can not be settled by negotiations within 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in the courts of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion.</p> | <p><b>8.8.1.</b> O Acordo rege-se e é interpretado e aplicado de acordo com as leis do local de registo dos Clientes declarado no momento da conclusão do Acordo. Se um litígio resultante ou relacionado com o Acordo, incluindo reclamações extracontratuais, não puder ser resolvido por negociação no prazo de 30 dias, deve ser definitiva e exclusivamente resolvido nos tribunais do domicílio registado do Cliente declarado no momento da conclusão do Acordo.</p>                                          |
| <p><b>8.8.2.</b> Should the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion be outside of the European Economic Area, United Kingdom, Ghana, Kenya, Nigeria, South Africa, Uganda or United Republic of Tanzania then the Agreement shall be deemed to be governed</p>                                                                                                                                                                                                             | <p><b>8.8.2.</b> Se o local de residência dos Clientes declarado no momento da conclusão do Acordo for fora do Espaço Económico Europeu, Reino Unido, Gana, Quênia, Nigéria, África do Sul, Uganda ou República Unida da Tanzânia, o Acordo será considerado como regido e interpretado e</p>                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>by and construed and enforced in accordance with the laws of Estonia. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims could not be settled by the negotiations in 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in Harju County Court.</p> <p><b>8.9.</b> In case of conflict between the English and the Portuguese text, the Portuguese version shall prevail.</p> | <p>aplicado em conformidade com as leis da Estónia. Se um litígio resultante ou relacionado com o Acordo, incluindo reclamações extracontratuais, não puder ser resolvido por negociação em 30 dias, deve ser definitiva e exclusivamente resolvido no Tribunal do Condado de Harju.</p> <p><b>8.9.</b> Em caso de conflito entre o texto em inglês ou português, prevalece a versão em português.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|